

Build the temple to be a noble temple, cultivate monks to be true monks, and develop people to be virtuous people.

建设优良寺院 培养优秀僧人 培育善良之人

Getting to Know Wat Phra Dhammakaya 认识法身寺

Wat Phra Dhammakaya was established on 20 February 1970 by the Most Venerable Phrathepyanmahamuni (Luangpor Dhammajayo), Master Nur Chand Khonnokyoong and their disciples. With an initial fund of just 3,200 bah (US\$160 in 1970), they invested selfless and immeasurable efforts to transform 78 acres of rice paddies into a beautiful temple.

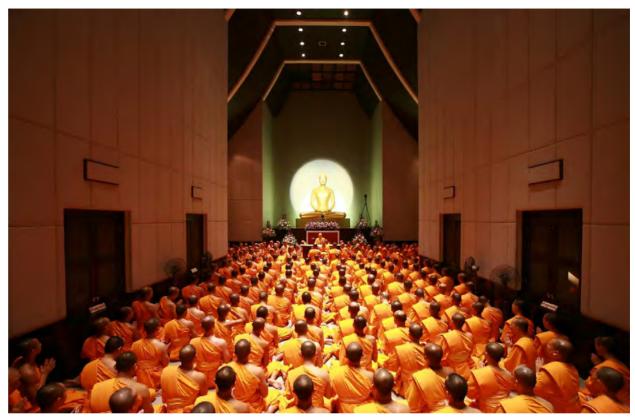
法身寺建于1970年2月20日,由释法胜师父(探玛才优)和詹·孔诺 雍老奶奶带领众弟子共同创立。创寺时,仅有3200泰铢善款(约100美元),但经过大家无私的奉献和艰辛的努力,最终将一片荒野稻田,建设成如今绿树成荫、庄严神圣的佛教圣地。



The idea of Wat Phra Dhammakaya originated from the great determination of the Great Master Phramongkolthepmuni (Sodh Candasaro), the late abbot of Wat Paknam Bhasicharoen and the re-discoverer of Dhammakaya Meditation. He aimed to propagate Dhammakaya Meditation worldwide in order to preserve the Lord Buddha's teachings and promote true peace on earth.

建造法身寺的想法源自于伟大的导师——帕蒙昆贴牟尼祖师(梭•湛塔萨罗)的宏愿。他是世人熟知的龙婆术,是帕司乍刃县北榄寺的住持,也是入法身法门的发现者。祖师深切地希望能将法身禅修的方法传播到全世界,延续佛陀的教导,促进世界真正的和平。

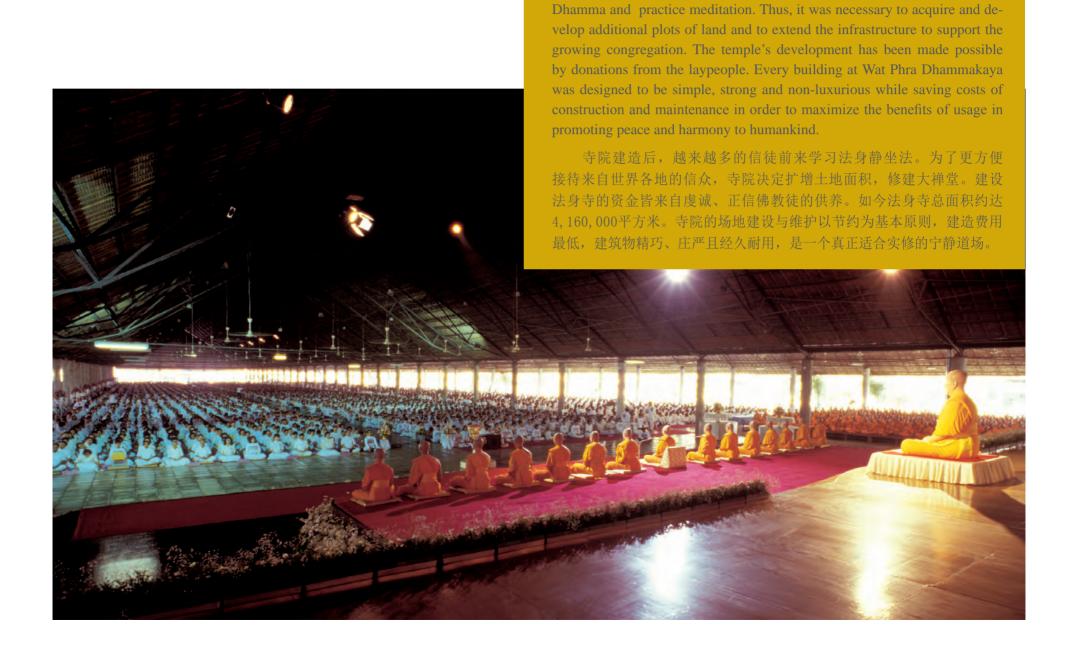




Wat Phra Dhammakaya was built according to the four factors that contribute to the cultivation and development of virtues taught by the Lord Buddha. This includes pleasant location, pleasant food, pleasant people and pleasant Dhamma, and the concept of "building a true temple, training true monks, and promoting people to be truly virtuous."

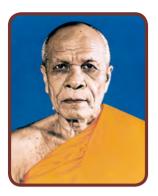
法胜师父、詹老奶奶和众弟子本着"建设优良寺院,培养优秀僧人,培育善良之人"的宗旨,及佛陀"四舒适法"的原则,心连心,携手并肩,努力创建了一座有助于培育和发展美德的寺院。"四舒适法"包括:寺院舒适、饮食舒适、人员舒适和佛法舒适。





After the temple was established, more and more people came to learn





The Great Master
Phramongkolthepmuni
(Sodh Candasaro)
The late abbot of Wat
Paknam Bhasicharoen
The Re-discoverer of
Dhammakaya meditation



Master Nun Chand Khonnokyoong The founder of Wat Phra Dhammakaya

On the full moon day of the tenth lunar month in 1917, the Great Master persevered in his meditation practice with true dedication until he discovered the Dhammakaya (the Buddhahood within) which the Lord Buddha himself had attained previously. Knowledge of this method of meditation had been lost for over 2,000 years. After attaining Dhammakaya, the Great Master dedicated himself to propagating Buddhism and Dhammakaya Meditation throughout his life with the axiom that "Stillness of mind is the key to success." Before passing away in 1959, the Great Master entrusted his close disciples to continue propagating Dhammakaya Meditation to humankind.

入法身法门发现者 帕司乍刃县北榄寺住持 帕蒙昆贴牟尼祖师(梭•湛塔萨罗) (1884 - 1959)

1917年泰农历10月的月圆日,祖师下定决心,要当天证悟三界导师佛陀所证悟的正法,否则将奉献生命,以报佛恩。祖师不惜奉献生命,终将佛教原始的传统法门,即法身法门重现人间。此后,祖师一直秉持"静止乃成功之本"的理念,将佛法弘扬至全世界。祖师于1959年圆寂前,委派他的深修弟子们继续向大众弘扬佛法,续佛慧命。

Master Nun Chand Khonnokyoong was one of the foremost disciples of the Great Master. She was an expert in advanced Dhammakaya Meditation. Her insight was so powerful that she was greatly admired by the Great Master who referred to her as "second to none." After the Great Master passed away, she continued to teach meditation at her residence on the grounds of Wat Paknam. Later, when her residence became overcrowded by disciples who wished to learn meditation, she established a new meditation center that later developed into Wat Phra Dhammakaya. Master Nun Chand played a key role in the subsequent success of founding Wat Phra Dhammakaya.

法身寺创办人 詹•孔诺雍老奶奶 (1909 - 2000)

詹·孔诺雍老奶奶是祖师的特别弟子。奶奶的修行造诣高深,祖师生前曾赞扬奶奶是他"独一无二"的弟子。祖师圆寂后,奶奶继续在北榄寺附近的一座小房子里教导禅修静坐。当小房子被前来学习静坐的弟子们挤满了之后,奶奶决定创建新的修行场所,也就是如今的法身寺。可以说没有老奶奶,就没有法身寺。



The Most Venerable
Phrathepyanmahamuni
(Luangpor Dhammajayo)
The descendent of Dhammakaya Meditation
The abbot of Wat
Phra Dhammakaya

Luangpor Dhammajayo became interested in Buddhism and meditation during his adolescence. After he met Master Nun Chand, he dedicated himself to the practice of Dhammakaya Meditation, and Master Nun Chand assigned him to teach meditation to other disciples. After graduating from Kasetsart University in 1969, he ordained into the monastic order on 27 August 1969 at the chapel of Wat Paknam Bhasicharoen in Bangkok. His preceptor, presently His Holiness Somdet Phramaharatchamangkhlachan, the present abbot of Wat Paknam, gave him the monatic name of "Dhammajayo" which means "victory through Dhamma."

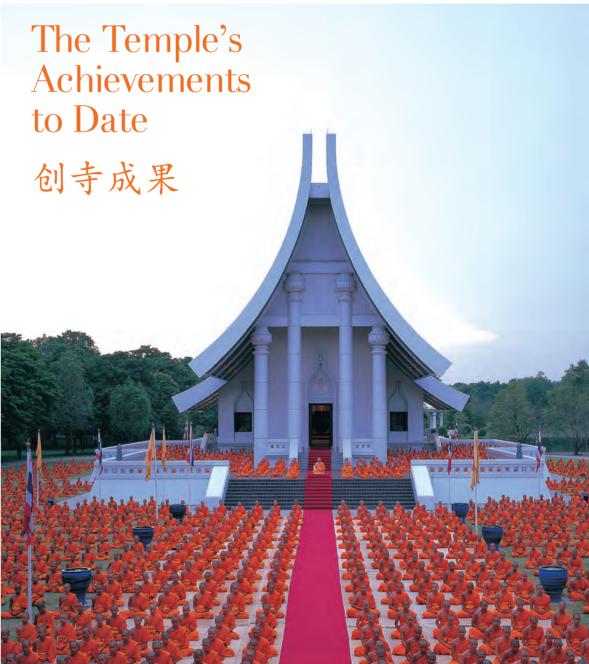
入法身法门传承者 法身寺住持 释法胜师父(探玛才优) (1944 -)

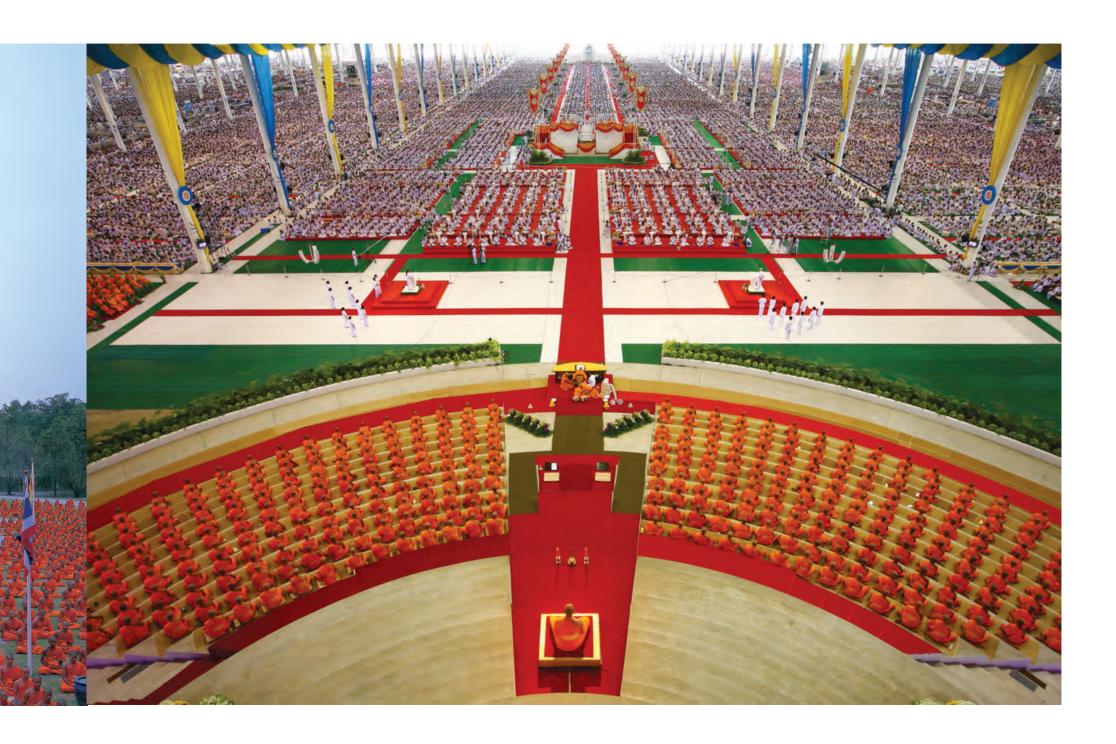
法胜师父自青年时期,就对佛教和禅修静坐产生了浓厚的兴趣。遇见詹老奶奶后,他就决心跟随奶奶学习静坐。后来,奶奶委派他协助教导其他弟子静坐。1969年,他从泰国农业大学毕业。1969年8月27日,法胜师父在曼谷帕司乍刃县北榄寺的大雄宝殿受戒出家成为比丘,他的授戒戒师帕帖瓦拉瓦提(现任泰国北榄寺住持)赐予他法号"法胜",意思是"佛法的胜利者"。

Over the past 40 years, Wat Phra Dhammakaya has not only built necessary structures but also developed wholesome people. It has cultivated righteous monks to perpetuate Buddhism, instilled morality in people of every age and gender, and extended some projects to different countries to help propagate Buddhism there. These undertakings gave the people throughout the world the opportunities to study the Buddha's Teachings and practice meditation. At the same time, they learned the true goal of human life-everyone is here to accumulate merits and pursue Perfections. Practicing the Buddha's Teachings increases the quality of life. It is also the way to revive world morality.

法身寺创立至今已有四十余年,目前仍在建设中。寺内首要法务是培训僧俗成员,培养素质优良的比丘,以续佛慧命。法身寺还举办各种道德培训活动,撒播道德种子于人心。世界各地的法身寺分院及中心,也配合当地的需求开展多元有趣的佛法活动,让世人不仅有机会学习佛法,修习静坐,还能了解到生命的真正目的是:修功德波罗蜜。全世界各地所开展的佛法活动协助世人扩展生命,了解心灵的价值,振兴世界道德,也成为世人获得真正快乐与和平的源泉。







Mass Ordination of 100,000 Monks from Every Village Throughout Thailand

全国十万人短期出家活动





This project has been made possible in support of the entire Sangha Community, the Committee on Education, Religion, Arts and Culture Group, the House of Representatives, along with more than 25 organizations.

This was the largest mass ordination in Thailand's recorded history, and it inspired many monks to remain in the monkhood to help perpetuate Buddhism, increasing the number of monks in the Sangha Community.

法身寺联合泰国僧团、佛教委员会、艺术委员会、文化委员会、国民议会,以及其他25个单位携手举办"全国十万人短期出家"活动,盛邀全国各村镇的男众参加。

这是泰国有史以来人次最 多的短期出家活动,许多比丘因 此而升起了坚定的信仰心,活动 结束后愿意留下,继续出家成为 善好比丘,传承佛教文化,僧众 团队也因此壮大起来。





Renunciation Practice of 1,000,000 Upasikas

This project was carried out from 8 to 15 March 2010. Ladies practiced renunciation, performed wholesome deeds, and learned about the Buddhist Ideal and morality in the project. The ladies who undertook the training will play an important role in protecting Buddhism and reviving world morality.

百万幼苗优婆夷培训计划

法身寺于2010年3月8日至15日实施百万幼苗优婆夷培训 计划,迄今已连续举办五届,深受泰国广大女众欢迎。参加该 活动的女性不仅有机会到全泰国各个寺院受持八戒、听法、行 善、修功德,还能提升道德、学习佛教文化。该计划的启动不 仅能稳定佛教体系,还有助于道德永兴。











V–Star (Virtuous Star) Project for World Morality Revival

V-Star project aims to instill morality in youth by instilling in them the necessary virtues so that they become responsible not just for themselves but for the community as well. Smart and good children are the future and the hope of the family, society, and country. They are also the models of morality.

The first Award Presentation Ceremony took place on 19 May 2008 on the grounds of the Great Dhammakaya Cetiya. The ceremony has been organized ten times so far and each time it was participated by hundreds of thousands of V-Star students.



V-Star "道德之星"活动

V-Stars "道德之星" 复兴世界道德活动,旨在培训青少年成为道德之星:对自己和团体负责,才德兼备,成为家庭、社会与国家未来的希望,成为青少年道德典范。

自2008年5月19日起,已经在法身寺大法身舍利塔广场颁发了十次国家级奖项,每次V-Stars"道德之星"活动当天,都有几十万位道德之星前来法身寺参加活动。



Mass Ordination Program of Novices from Every Village Throughout Thailand

Nationwide Novices Ordination was organized by Wat Phra Dhammakaya from 23 March to 23 April 2015, nearly 100,000 novices began training meditation and learning the Lord Buddha's teachings at over 800 training centers throughout the country before convening at Wat Phra Dhammakaya on 3 April 2015 for the ordination the following morning. The program was to encourage young boys to practice meditation and to learn Lord Buddha's teaching that will assist them in their adult life.

全国沙弥短期出家活动

全泰国沙弥短期出家及培训活动于2015年3月23日至4月23日举办,全国范围内近十万名青少年于800余所培训中心修习静坐,学习佛法知识,为自己更美好的未来做准备。4月3日沙弥们聚集于法身寺,准备参加隔天于大法身舍利塔广场举行的受戒仪式。









The Lighting of Lanterns on Magha Puja Day

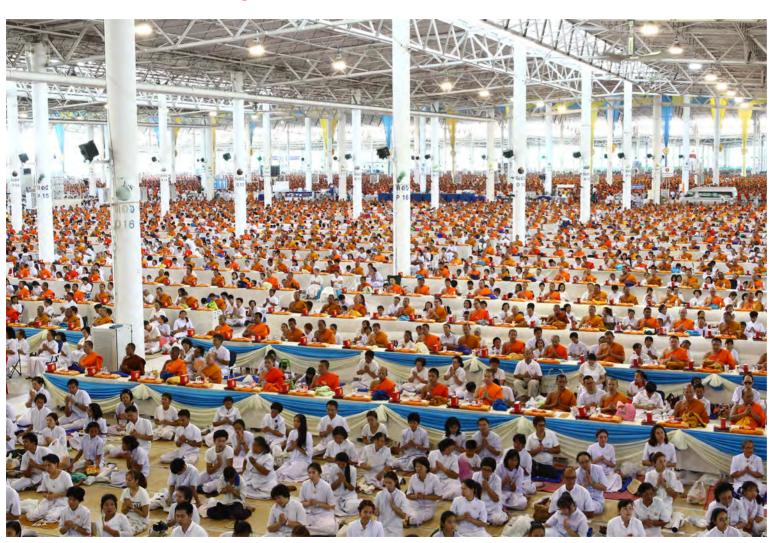
Each year Buddhists all over the world come to Wat Phra Dhammakaya to participate in Magha Puja Day activities. During the day, they earn merits by offering food, practicing meditation, offering alms to the Sangha, etc. In the evening, everyone congregates at the grounds of the Great Dhammakaya Cetiya to circumambulate the Cetiya, light more than 100,000 lanterns as homage to the Buddha, and make a resolute wish together for world peace.

万佛节平安灯法会

每年都有十多万佛子从世界各地赶来法身寺,参加一年一度的万佛节平安灯法会,共修盛钵、静坐、斋僧等各项功德,净化内心。傍晚时分,佛教四众齐聚大法身舍利塔广场,绕塔、点亮十多万盏平安灯供佛,共同祈愿世界和平。



Earth Day 世界保护日



"世界保护日"始于1970年4月22日,其宗旨为"净化心灵、净化世界"。其后,每年的4月22日都有全球192个国家近5亿民众响应。

自2002年起,一年一次的 全国斋僧大会于地球保护日在 法身寺始办。法会当天,全泰 国30,000多所寺院住持,包括 舍生护教的泰南四府286所寺 院的高僧代表,不辞辛劳长途 跋涉,应邀前往法身寺,成为 数十万信众的慈悲福田,共修 大布施功德。该活动也聚集了 发心护教的信众们,于法会当 天参加各项活动、修习静坐并 向所有与会比丘供养袈裟、日 常所需品、药物、佛法书籍以 及护持各寺院的善款。









Earth Day was aimed to raise awareness of the environmental issues of the day, and it was first organized on 22 April 1970 in the United Staes. Nowadays, Earth Day continues to be observed internationally on this day each year by more than 500 million people in 192 countries worldwide under the slogan: "Cleanse the Mind, Cleanse the World."

Since 2002, on Earth Day of each year abbots from more than 30,000 temples nationwide, especially abbots or representatives from the 286 temples in the four southern provinces who put their lives on the line for Buddhism daily are invited to Wat Phra Dhammakaya to receive alms from the laity. On such occasions, Buddhists unite to perform wholesome deeds and earn an enormous amount of merits by offering robes, requisites, medicine, Dhamma books, meals, and donations to sustain these temples.



国际佛法薪传者短期出家活动

This event is organized especially for foreigners who are interested in learning about the monastic lifestyle. The program lasts about one month and is organized in English, Chinese, and Japanese. Participants can learn first-hand what it is like to be a monk. During the training period, they can practice meditation, study the Buddha's Teachings, develop patience and perseverance, learn to live with people from different cultures, work boldly toward their goals, and develop right view, right knowledge, and wisdom.









该活动专为有意体验出家生 活的外国人举办,为期一个月。 培训中使用的语言包括中文、英 文和日文等。

该活动旨在让参与者了解 佛教的日常规程,修习禅定,培 养刻苦耐劳的精神,面对困难不 退缩、勇往直前,具有正知、正 见,消除对佛法的猜疑和争辩, 不执着,成为智慧具足、博学多 才的智者。





The Middle Way Meditation Retreat 国际中道禅修营



The Middle Way Meditation Retreat is specifically designed for foreigners who wish to learn meditation. Instructions are given by qualified teaching monks in English, Chinese, Japanese, and other languages. Participants have the opportunity to practice meditation in a wonderful environment and garner happiness from their meditation practice.

http://www.mdwmeditation.org

本活动专为有意修习静坐的外国人举办,法师以英语、华语和日语等语言教导简易静坐方法。参与者能从静坐和周围环境中获得快乐与安宁。 http://www.dmcchinese.tv





The worst floods struck Thailand in 2011, causing tremendous damage to the country and affecting the spirit of the people. To comfort and lend support to flood victims, bless the country and its people with great merit, Wat Phra Dhammakaya, the Dhammakaya Foundation along with more than 25 organizations, worked together to organize the Dhammachai Dhutanga that took place from 2 to 25 January 2012. More than 1,127 venerable monks undertook Dhutanga to retrace the footsteps of Luangpu, the Great Master of Vijja Dhammakaya, by walking on foot through the provinces of Pathum Thani, Ayutthaya, Suphanburi, Nakhon Pathom, Nonthaburi, and Bangkok. The total distance of the trek was over 365 kilometers. At each rest stop, Dhutanga monks chanted, practiced meditation, and spread love and kindness to all living beings. Wherever the Dhutanga monks went people and students came to welcome them by lining their paths with flower petals. Since 2012, the annual Dhammachai Dhutanga has broken the Guiness World Record four times.



2011年的水患给泰国民众带来巨大损失和痛苦。为了激励灾区民众,为国为民祈福,法身寺和法身基金会联合25个组织,于2012年1月2日至25日举办了"法胜头陀行",超过1,127位僧人参加,全程365公里。僧团沿着入法身法门发现者帕蒙坤贴牟尼祖师六圣地,走过巴吞他尼、大城、素攀、佛统、暖武里和曼谷等六府,一路经行、诵经、打坐、广施慈悲。沿途一直有居民和学生铺撒花瓣,恭迎头陀僧团。自2012年始办起,一年一次的"法胜头陀行"已4次创下并刷新了吉尼斯世界纪录。



Kathina Robe
Offering
功德衣供养法会





During the Buddha's time, many monks had to travel great distances in order to pay homage to the Buddha at the Jetavanna Temple, and their robes would be in tatters when they arrived. Therefore, the Buddha allowed the Bhikkus to wear a new set of robes after completing the Rains-Retreat. This was how Kathina Robe Offering came to be. Kathina is a special merit-making activity and incomparable merit can be earned by laypeople who contribute to it as well as Bhikkus who receive it.

佛陀时代,比丘们长途跋涉来到祇园精舍拜见佛陀,他们到达的时候,袈裟已经破旧不堪,佛陀慈悲圣允,让众比丘在雨安居结束后,将旧袈裟换成新袈裟。供养功德衣的文化由此产生,传承至今。供养功德衣令供养的居士和应供的比丘双方都能得到殊胜功德,无量圆满。



Practicing Meditation Together via the Internet 全球在线静坐共修项目

It's an online platform that strives to bring peace to the world by supporting individuals' quest to find inner peace through a self-development program and to share the peace with their families, friends and communities, hence the slogan PIPO or "Peace In, Peace Out". The project encourages the new generation of people in every corner of the world to practice meditation online, share their experiences and exchange ideas of their peace projects.

这是一个支持个人寻求内心宁静、自我发展及与亲友分享快乐与宁静的网络平台。这个项目鼓励全世界的年轻人透过网络,静坐共修,分享内在的经验与感受。其口号是PIPO,即"我们亮,世界也一起亮"!







The Offering of Food to Two Million
Monks from 77 Provinces in Thailand
全国七十七府两百万比丘托钵活动

This project not only revives morality and the food-offering tradition, but also serves to unite Buddhists and helps monks and novices in the four southern provinces who cannot go on their alms-round due to the unrest. Donated food and other goods are sent to help disaster victims as well. The offering of material things nurtures generosity and virtue. And it is a heart bent on giving that creates a rich soil for self-progress as well as the society, country and the world.

向全国77府两百万位比丘盛钵是法胜师父的愿望,旨在团结泰国各界 民众,复兴佛教托钵文化。托钵所得食物将运往泰南四府各寺院及难区。 布施能断除内心的吝啬,割舍爱物及各种情绪,让人更慈悲、更宽容。除 此之外,还能传承佛教文化,在人性深处培养善的种子,让善的幼苗在心 中慢慢长大,未来能让社会 、国家与世界永久平安。

Dedication of Merit to Tsunami Victims 海啸超度与回向法会

On 5 January 2005 at Phuket and 19 January 2005 at Pattalung province, the Dhammakaya Foundation along with several governmental and non-governmental organizations organized a candle lighting ceremony as homage to the Buddha. The merit from this activity was then dedicated to the people who had perished as a result of the tsunami. At the same time, aid was given to the people who had survived the tsunami.

泰南津波海啸事件中,万人罹难。法胜师父率领法身基金会,并一些政府机构与非政府组织(NGOs),赈济灾民。2005年1月5日于普吉岛、2005年1月19日于攀牙府,为罹难者主办追悼法会,安抚受难者在天之灵。







Academic Collaboration with International Organizations 国际佛教学术交流



On 16 July 2008, Dhammachai Institute's Buddhist Studies Department and Chwien Chang University's Theology Department in Taiwan signed an academic agreement to develop better learning and teaching methods and elevate academic development standard.

2008年7月16日,台湾玄奘大学宗教学系与泰国法胜大学佛学系,在泰国法身寺讲行学术交流并签约。



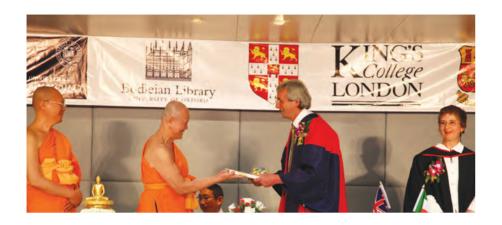
On 27 August 2009 at Wat Phra Dhammakaya, Peking University agreed to translate the Tripitaka from Pali into modern Chinese. This Tripitaka version is called "Beida-Dhammachai Pali Series" (BDP).

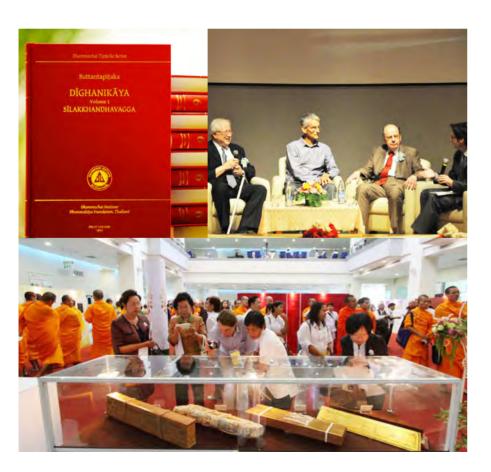
2009年8月27日,北京大学梵文贝叶经及佛教文献研究所与 泰国法身寺法胜大学,在泰国法身寺进行学术交流并签约。



On 29 September 2010 at Wat Phra Dhammakaya, DMC signed a MOU agreement with Sri Lanka's Buddhist TV Channel to exchange broadcasting programs with each other. The Siamvongse Nikaya Supreme Patriarch presided over the signing. Initially under the MOU, certain DMC programs that are of interest to the people of Sri Lanka will be aired for two hours each day.

2010年9月29日,泰国法身寺佛法卫星频道(DMC)与斯里兰卡佛法卫星频道MOU签约,加强两国间的文化交流。斯里兰卡僧王慈悲担任签约仪式的僧团主席,双方初步达成共识,MOU将每天为斯里兰卡国民放送DMC频道播出的趣味佛法知识2个小时。





On 27 August 2011 at Wat Phra Dhammakaya, an academic agreement was signed with three institutions: the Library of Oxford University Bodleian, King's College London University, and University College Cork. Wat Phra Dhammakaya has agreed to fund their research under the subject of "Theravada Buddhism: Continuity and Diversity".

2011年8月27日,泰国法身寺与牛津大学、伦敦国王学院 以及爱尔兰科克大学三所高校签约,协议合办主题为"传承 和弘扬多元化的南传佛教"的研究活动。

On Saturday, 23 February 2013, the Tripitaka Research Group of Wat Phra Dhammakaya, the Dhammakaya Foundation along with 10 universities from around the world, organized a seminar and exhibits on the Tripitaka-Pali under the theme of "Perpetuation of the Buddha's Teachings: During Buddha's Time to the Present Days" at Thailand Science Park Convention Center in Pathumthani.

2013年2月23日,星期六,法身寺大藏经研究组、法身基金会、以及来自世界各地的十所高校,在泰国巴吞拿尼府科技园会议中心聚集一堂,举办了以"不朽的佛法:从佛陀时代直至今日"为主题的巴利语大藏经研讨与展览会。



www.dou.us





Dhammakaya Open University is a private Buddhist university that offers long-distance learning based on the Higher Education Act of California, U.S.A..

DOU emphasizes the combination of education and lifestyle, enables its students to have a good understanding of both the theory and practice of the Buddha's Teachings. At DOU, students learn about Buddhism, the reality of life and the different realms of existence.

法身开放大学(DOU)是一所远程佛学院,私立高等教育机构,于美国加利福尼亚州高等教育总局注册成立。

法身开放大学旨在让学生了解佛教理论,通过实践与修行佛法知识,获得佛法实修经验,继而了解生命与世界的真相。

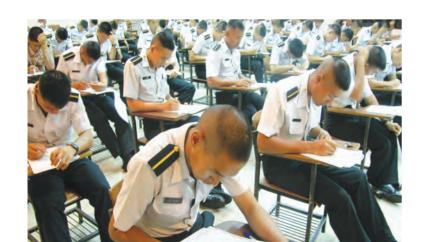
The Path of Progress Project "前进之道"佛学会考

This project was initiated in 1982 in order to promote Dhamma education and the application of Dhamma knowledge to one's daily life. Participants include students from kindergarten all the way to undergraduate, soldiers, policemen, and teachers.

This project has also received wide support from all concerned because everyone realizes the importance of youth to the future of our country and our world. Today, the project attracts around 5,000,000 participants annually, and over the past 30 years, more than ten million young people have benefited from this project.

佛学会考首办于1982年,旨在为中小学、大学生、军人、警察、老师等各界人士,提供学习佛法的机会,并将佛法运用到日常生活中。

30多年来,佛学会考获得多方人士赞助,每年约有5,000,000人参加。已有成千上万名的青少年在心中种下了道德种子。





World Peace Ethics Contest (World-PEC) 世界和平道德会考

The contest is held at the same time in different countries in order to promote Dhamma education for people worldwide for the reason that Dhamma knowledge allows us to live life correctly. Dhamma knowledge enables us to create a warm and loving family, decrease social problems, and create peace and harmony in society.

世界和平道德会考,于全球各国同时举行,旨在为世人提供学习佛法的机会,让参与者了解并应用正确的生活准则,打造温暖家庭,减少社会问题,创造安详和谐的社会。

International Cooperation 各国交流活动







India

From 19 to 26 in July 2010, a program was organized for Buddhists in India to practice renunciation. In addition, the lighting ceremony of floating lanterns was organized in different cities such as Mumbai, Kalyan, Nagpur, Murtijapur, Balaghat, and Ahmednagar. These activities are part of the effort to help revive Buddhism in India, restore Buddhist culture, create a network of virtuous friends, and promote the concept that economy and spirituality must go hand-in-hand.

印度

2010年7月19日至26日,在印度的孟买、加尔各答、班加罗尔、马布那加尔、古德伯和卡基纳达等城市,举办了优婆夷和优婆塞短期培训、点灯与放天灯供佛仪式。诸多活动旨在恢复世界道德文化,续佛慧命,并以此复兴佛教徒文化,创建善知识网络,提升个人心灵品质。

Bangladesh

The presentation of 250 Dhammakaya Images in Bangladesh took place on 7 May 2010 in Chittagong. The ceremony was attended by a large number of Buddhists as well as representatives of different temples. The front page of different newspapers was filled with news of the event.

On 18 March, the World Peace Ethics Contest in Bangladesh was held for the first time. There were 10 exam centers, 509 teams and more than 1,500 contestants from four cities in the Chittagong area.

A program for Buddhist men and women to practice renunciation was organized in Dhaka and Chittagong in Bangladesh in June 2011 by the Dhammakaya Foundation, the World Fellowship of Buddhist Youth or WFBY, and Bouddha Juba Parisad (Young Buddhist Association of Bangladesh) or BBJP. The program was held from 17 to 22 June 2011 in Dhaka and from 24 to 30 June 2011 in Chittagong.

The mass ordination program of 294 novices in Bangladesh was held from 2 to 18 January 2012.

孟加拉国

2010年5月7日,在孟加拉国吉大港举办了 盛大法会, 庆祝泰国法身寺向孟加拉国赠送250 尊法身佛像抵孟。各寺院代表及国内信众参加 了法会。孟加拉国内各大报纸头版皆刊登了当 日法讯及法会盛况。

2011年3月18日,孟加拉国首次举办"世界 和平道德会考", 吉大港等四个主要城市共设 10个考点,509个团队报名,共计1500人参加考 试。

2011年6月,由法身基金会、世界佛教青 年会以及佛青协会共同协办, 在达卡和吉大港 两个城市举办了优婆夷与优婆塞的短期培训活 动。

- --- 达卡培训时间为2011年6月17日—22日
- ---吉大港培训时间为2011年6月24日-30日 2012年1月2日至18日,在孟加拉国举行了

294位沙弥剃度出家活动,以此供养伟大的佛 陀, 并将佛法传至每个人的心中。





Nepal

The mass ordination program of 1,112 novices at Lumbini, Nepal was held from 10 to 28 November 2011. The ordination ceremony was attended by a large number of Nepalese and Thai people.

尼泊尔

2011年11月10日至28日, 在尼泊尔蓝 毗尼举行了1,112位沙弥剃度出家活动, 以此供养伟大的佛陀, 并将佛法传至每个 人的心中。来自尼泊尔和泰国的信众参与 了剃度仪式, 法喜充满, 功德无量。



Sri Lanka

The presentation of 222 Dhammakaya Images took place on 13 June 2008 at Bernard Aluviharaya ground, with the President of the Sangha Assembly of Sri Lanka presiding over the ceremony. The event was attended by 2,000 monks from all over Sri Lanka as well as the ministers of different ministries, senators, and a large number of laypeople. The World Peace Ethics Contest in Sri Lanka was organized on 15 August, 2010 by the Sri Lankan Department of Religion and Wat Phra Dhammakaya. The contest was held in more than 300 centers nationwide. Altogether there were 10,000 teams and 30,000 contestants. So far, the contest has been participated by more than 20,000 teams and 60,000 contestants.

斯里兰卡

2008年6月13日,在斯里兰卡马特勒市举办了盛大法会,庆祝泰国法身寺向斯里兰卡赠送222尊法身佛像抵斯。斯里兰卡僧王伯纳德·阿鲁威哈拉亚慈悲担任僧团主席,斯里兰卡各寺院约2,000位僧人与会,政府部门各部长、议员也与诸信众同来参加法会。2010年8月15日,斯里兰卡佛教协会与泰国法身寺联合举办了"世界和平道德会考",共设300多个考点,10,000个团队报名,共计30,000人参加考试。迄今为止,已有超过20,000个团队,共计60,000人参加了考试。



The Philippines

15,185 sky lanterns were launched during a ceremony for world peace held on Vesak Day (24 May 2013) at the football field of Philippines University Visaya Campus in Miagao, Ioilo, Philippines. Guinness World Record had recognized the event as The Most Sky Lanterns Flown Simultaneously.

菲律宾

2013年5月24日卫塞节当天,法身寺于菲律宾伊洛伊洛省米亚高县菲律宾大学举办了世界和平天灯放飞仪式,升空天灯达15,185盏,此活动揭开了世界历史的新篇章,刷新了吉尼斯同一时间放飞天灯的记录并获得承认。







Thailand-Myanmar Jointly Organized Three Historic Events in Dawei

On 6 November 2014, the Dhammakaya Foundation and the Bhikkhu Sangha of Myanmar organized three historic events in the city of Dawei, Myanmar: alms-offering ceremony to 3,000 monks and novices, pilgrimage by 1,000 monks and novices, and a lantern lighting ceremony as homage paid to the Lord Buddha.

泰国、缅甸于缅甸达维城协办三盛会

2014年11月6日,法身基金会协同缅甸比丘僧团在缅甸东南部城市达维举办了三项盛会:3,000名僧人及沙弥托钵、1,000名僧人及沙弥朝圣及点灯供佛仪式。







Visakha is a big event on the Buddhist calendar worldwide. Wat Phra Dhammakaya and the Dhammakaya Foundation celebrate Visakha in Thailand while countries like Indonesia, Mongolia, Singapore, India, U.S.A. organize their own events.

卫塞节是国际性佛教节日。法身寺和法身基金会,在泰国及全球各国诸如印度尼西亚、外蒙古、新加坡、印度、美国等国家举办庆祝活动,旨在复兴佛教文化,恢复佛陀时代的佛教盛况。

International Visakha Puja Day 国际卫塞节

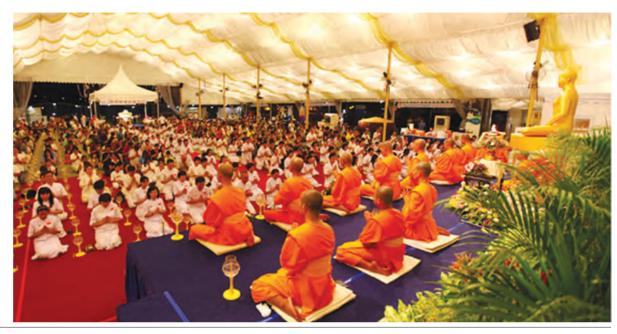


Singapore

Wat Phra Dhammakaya Singapore celebrates Visakha Puja by organizing an exhibition where people can bathe the Buddha Image, light candles to worship the Holy Relics, receive blessings from listening to the monks' chanting, practice meditation, etc.. Monks from every Buddhist School in Singapore and people of other religious faiths are also invited to attend.

新加坡

法身寺新加坡分院(新加坡善友禅中心)每年都举办庆祝卫塞节活动,以缅怀佛恩。活动设有浴佛、点灯供佛、聆听僧团诵经祝福、静坐共修、倒圣水回向等环节,新加坡各佛教宗派比丘与外国朋友都应邀前来参加卫塞节庆祝活动。



al-ikhsa Al-ikhsa Competition

Malaysia

At the Dhammakaya Meditation center of Selangor and Penang, Malaysia, Visakha Puja Ceremony allows people a chance to light candles to worship the Holy Relics, bathe the Buddha image, offer lotus, lights, medicine and Visakha Robe, receive blessings from listening to the monks' chanting, practice meditation, etc.. There also is an exhibition on the life of the Buddha. A large number of laypeople attend the merit-filled event.

马来西亚

在马来西亚雪兰莪和槟城法身修行中心举办庆祝卫塞节活动,以缅怀佛恩。活动设有瞻仰佛舍利、浴佛、点灯供佛、供花、供养袈裟、聆听僧团诵经祝福、静坐共修等环节,吸引了诸多信众前来参加。

Mongolia

The Dhammakaya Foundation and the Peaceful Mind Foundation organized a candle and floating lantern lighting event as homage paid to the Buddha at the National Stadium in the center of Ulan Bator. During the event, Mongolians pledged themselves as Buddhists. They chanted and practiced meditation together. The event was attended by senior Lamas and broadcasted live on television nationwide. Thousands of Mongolians attended the merit-filled event.

外蒙古

法身基金会与和平之心基金会,在外蒙古乌兰巴托市国家体育场,举办点灯与放天灯仪式,以此供养佛陀。活动中邀请外蒙古人民前来求戒、皈依成为佛教徒,并诵经打坐。外蒙古大喇嘛慈悲莅临法会,外蒙古电视台全球现场转播法会现场盛况,成千上万信众前来参加法会,同修功德。



Indonesia

The Dhammakaya Foundation and the Warubi Society organized a Visakha Puja event at Borobudur. Monks from different Buddhist Schools and Buddhists all over Indonesia came together to practice meditation, chant, light candles and floating lanterns as homage paid to the Buddha.

印度尼西亚

法身基金会与印度尼西亚佛法先锋"瓦录彼协会",在"婆罗浮屠佛塔"遗址,举办卫塞节庆祝活动。印度尼西亚佛教各宗派代表及佛教信众前来同修功德,诵经、静坐、点灯、放孔明灯,以供养佛陀,祈求吉祥如意。





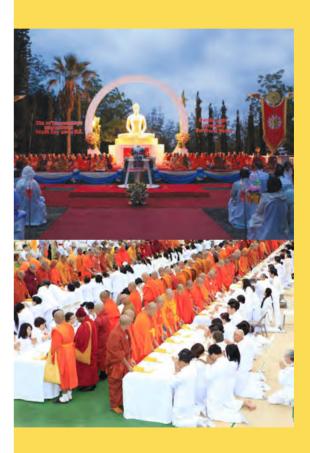
The United States

The Dhammakaya International Meditation Center in Azusa, California organizes a Visakha Puja event every year. Monks from different Buddhist Schools and Buddhists from different countries are invited to light candles, circumambulate the Buddha Image, chant, and practice meditation together.

美国

加利福尼亚国际法身禅修中心 每年都举行卫塞节庆祝活动,邀请 各佛教宗派比丘和各国佛教徒前来 参与点灯、绕佛塔、诵经和打坐, 以供养佛陀。













Social Welfare 人道救援

The Dhammakaya Foundation under the leadership of Phrathepyanmahamuni (Luangpor Dhammajayo) has continuously given relief packages to victims of floods, violent storms, earthquakes, sudden cold spells...as well as spiritual support. This was most evident during the worst floods in Thailand in 2011. During the 2011 floods, the Dhammakaya Foundation gave out more than 5 million relief packages to flood victims throughout the months of the floods and up until the time when the situation began to improve.

水灾、寒冻、风灾、地震等灾难发生时,法胜师父总会及时率领法身基金会,赶往灾区,抚慰受难者、提供救灾必需品、缓解痛苦。2011年对泰国史上最严重水灾所实施的救援,及时地安慰了受难者。从2011年水灾发生开始,法身基金会连续数月,派送超过五百万份的救援物资给难民,照顾难民,直至灾情得到控制,灾区情况好转。

Helping Hands for Nepal 援助尼泊尔

Dhammakaya Temple and the Dhammakaya Foundation offer assistance to Nepal.

法身寺与法身基金对尼泊尔提供援助





On 29 April 2015, a team from Dhammakaya Temple left for Nepal to set up a relief center at the Dhammakaya Meditation Center in Nepal to aid victims of the earthquake and bring them sanitary supplies such as toilets, shelters, urea-absorbing polymers, and ultrafiltration water filters with maximum capacities of producing 800 liters of water per hour. In addition, the Dhammakaya Temple and the Dhammakaya Foundation have dispatched 20,000 sets of survival bags comprising of dried food, medicine and drinking water to support victims of the Nepal earthquake.

2015年4月29日,法身寺团队前往尼泊尔,于尼泊尔法身禅修中心设立了救援站,以援助尼泊尔地震灾民。法身团队为当地人带来了活动厕所、尿素吸收高聚物和最高可每小时供水800公升的超级滤水系统等卫浴简易设施。除上述设备外,法身寺团队及法身基金同时还给尼泊尔地震灾民带来20,000份内有干粮、药品及饮用水的生存袋。





Dhamma Programs via Satellite (DMC)

法身卫星频道

Dhamma Media Channel (DMC) broadcasts its programs 24 hours a day to promote Dhamma knowledge and morality, giving everyone in the world the opportunity to practice meditation together and discover true happiness for themselves. Meditation is usually led by Luangpor Dhammajayo. Meditation is something that can be practiced by anyone in their daily life. Meditation gives rise to inner peace and inner peace leads to world peace.

In 2007, DMC, a satellite broadcast program comprised of virtuous and quality programs, was awarded 12 Telly Awards.

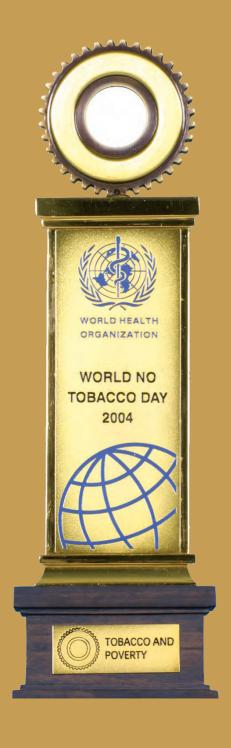
2007年,DMC法身卫星频道获得美国特勒电视节12个奖项。

法身卫星频道24小时循环播出,弘扬道德知识,为全世界人们提供了学习静坐、找到真正的快乐的机会。法胜师父的静坐引导,令全球观众在日常静坐中不断地发掘自己内在的和平。









International Awards 国际荣誉奖项

Many projects initiated and run by Wat Phra Dhammakaya have received international recognition and different awards which have been presented to Luangpor Dhammajayo, Wat Phra Dhammakaya, and the Dhammakaya Foundation over the years. Some of these awards are:

由法身寺发起及承办的许多活动,在全世界范围内被认同与推广。法身寺住持法胜师父和法身基金会荣获了诸多奖项:

- World No Tobacco Day Awards received on 31 May 2004 in recognition of Luangpor Dhamma-jayo's ongoing stop smoking campaign from the World Health Organization.
- 世界无烟日奖 法身寺住持法胜师父, 孜孜不倦地教导人们戒烟,并发起倒酒烧烟活动,于2004年5月31日荣获世界卫生组织颁发的 2004年"世界无烟日奖"。
- The Senate Medal was received on 23 February 2005 in recognition of the memorial services organized for the Tsunami victims in Phuket on 5 January 2005 and in Phang-Nga on 19 January 2005.
- **泰国参议院奖章** 2005年1月5日在普吉岛、1月19日在攀牙府德古巴县,法胜师父为津波海啸中罹难人士举办追悼法会,于同年2月23日荣获泰国参议院颁发的奖章。



- A Mahatma Gandhi Medal for Peace from Akhil Bharat Rachanatmak Samaj the medal was received on 22 April 2005 in recognition of Luangpor Dhammajayo's dedicated efforts in youth development for more than 40 years.
- **印度甘地和平奖** 40多年来,法胜师父致力于培养青年道德素养,于2005年4月22日荣获印度甘地总工会颁发的"甘地和平奖"。
- Honorary Shield from the representatives of the four southern provinces The award was received on 3 December 2006 in recognition of Luangpor Dhammajayo's efforts to help floods victims in different provinces in 2006.
- **泰国四府荣誉奖** 2006年大水灾期间,法胜师 父慈悲援助他府灾民,于2006年12月3日荣获泰国四 府代表颁发的荣誉奖。
- Universal Peace Award The award was received from Buddhist leaders who attended the third WBSY meeting in Sri Lanka on 3 March 2007, in recognition of Luangpor Dhammajayo's outstanding work in propagating Buddhism.

- **斯里兰卡世界和平奖** 法胜师父一直致力于将佛教 弘扬到全世界,于2007年3月3日前往斯里兰卡参加佛教青年僧伽会,荣获各国佛教领袖颁发的"世界和平奖"。
- The 28th Telly Awards, U.S.A. Twelve awards were received on 26 September 2007 in recognition of DMC's unique and quality Dhamma programs.
- 美国第28届特勒电视节奖 法胜师父开设的DMC法身卫星频道节目,于2007年9月26日荣获美国特勒电视节的12个奖项。
- Outstanding Radio and TV Stations for the promotion of Buddhism The award was received from the Supreme Patriarch of Thailand on 22 May 2008 in recognition of DMC programs which are translated into English and Chinese as well. DMC started its 24 hours a day worldwide broadcast in 2002.
- 僧王电视弘法贡献奖 自2002年始,法胜师父开设的DMC法身卫星频道24小时循环播出,以中文和英文弘扬佛法,于2008年5月22日荣获僧王颁发的"电视弘法贡献奖"。
- The Association for the Protection of Afghan Archaeo- logy presented an honorific plaque to Most Venerable Phrathepyanmahamuni on 25 February 2013 in recognition of his tremendous support in the effort to protect and preserve an invaluable 2000-year-old ancient Buddhist site at Mes Aynak in Afghanistan.
- 阿富汗文化遗产保护奖 2013年2月25日,阿富汗文化遗产保护协会为法身寺住持法胜师父颁发了荣誉证书,以感谢法胜师父在保护与拯救阿富汗MesAynak地区2000多年的佛教古迹中所作出的重大贡献。

- Noble Peace Award from the World Buddhist Sangha Youth (WBSY) was presented to Most Venerable Phrathepyanmahamuni on 25 February 2013. The award was presented by Most Venerable Mugunuwera Anuruddha Thero, Secretary General of the WBSY, and Vice Admiral Jayanath Colombage, Commander of the Sri Lanka Navy, representing the Honorable Prime Minister of Sri Lanka.
- 世界佛教僧伽青年会诺贝尔和平奖 2013年2月25日,世界佛青会秘书长穆谷努威拉•阿努鲁达长老比丘,以及斯里兰卡总理代表斯里兰卡海军副上将加亚纳•科隆贝,为法身寺住持法胜师父颁发了世界佛教僧伽青年会诺贝尔和平奖。
- **Guinness World Records** The longest journey walking on flower petals is 427.8 km (265.82 miles) and was achieved by 1,127 Buddhist monks, who walked across Thailand on the Dhammkaya Dhutanga pilgrimage to welcome the year 2012 in Thailand, between 2 and 25 January 2012.
- 吉尼斯世界纪录荣誉证书 2012年1月2日至25日,为 迎新年新运,泰国法身寺举办法胜头陀行活动,1,127位比丘,徒步行走在铺满花瓣的道路上,创下427.8公里(265.82 英里)的吉尼斯世界最长记录。
- Guinness World Records A total 56,680 candles on torches carried by 100,000 participants form the map of the Philippines and a peace logo (inset) to set the Guinness World Record for the largest flaming image using candles on 14 April 2014, in Savannah City, Oton, Iloilo.
- 吉尼斯世界纪录荣誉证书 2014年4月14日,十万菲律宾民众,于菲律宾伊洛伊洛省莎凡那市点亮56,680盏灯,灯火构成一幅由菲律宾地图和"世界和平来自内在安宁"标志组成的图案,创下"世界最大灯火构图"的吉尼斯世界纪录。







Over the past 40 years, everything has changed with time as it must. But the aspiration of Wat Phra Dhammakaya community has never wavered. It continues to perpetuate the aspiration of Phramongkolthepmuni and Master Nun Chand Khonnokyoong, which is to spread Buddhism and Vijja Dhammakaya to every corner of the world. The Buddha's Teachings can create inner peace for all humankind, and encourage everyone to accumulate merit as provisions in the endless cycles of life, death, and rebirth until such time that Nibbana can be attained. Every human being is born on earth to embark upon the Path of Nibbana, accumulate merit, and pursue Perfections.

四十多年来,所有法务随着时间的变迁,诞生、存在、寂灭,但是法身团体的宏愿从未改变,一如既往地承继着帕蒙昆贴牟尼祖师和詹孔诺雍老奶奶的宏愿,把佛教和法身法门弘扬到全世界,让佛法注入所有人心中,构建真正幸福和平的世界。弘扬佛法,思考生命的价值及人生的真正目标,积累功德,让功德穿越六道轮回,到达生命的究竟。

Worldwide Centers

Thailand (Head Quater)

Dhammakaya Foundation www.dhammakaya.net

Europe & America

Austria

Wat Buddha Austria +(43)-0732-207-211

Belgium

Wat Phradhammakaya Benelux www.dhammakaya.be

Denmark

Wat Phra Dhammakaya Denmark www.dhammakaya.dk

Wat Phra Dhammakaya Korsør Lystskov www.dhammakaya.dk

France

Wat Phra Dhammakaya Bordeaux (+33)-5-56-49-2690, (+33)-5-40-21-2690

Wat Phra Dhammakaya Paris +(33)-1-64-68-3833, +(33)-6-88-25-8206

Wat Bouddha Toulouse +(33)-567085472

Germany

Wat Phra Dhammakaya Bavaria www.watbavaria.net

Wat Phrabhavana Berlin www.watberlin.net

Wat Buddha Hamburg +49 4163 826 924

Wat Phra Dhammakaya Frankfurt www.watfrankfurt.com Wat Phra Dhammakaya Schwarzwald +(49)-7825-209864, +(49)-7825-209865 www.watschwarzwald.com

Wat Buddha Heilbronn www.watheilbronn.com

Wat Buddha Nordrhein Westfalen +(49)-2841-881-3581

Italy

Wat Buddha Milano +(39)-03-3131-8738

Malta

Wat Buddha Malta (Malta Meditation Center) +(356)-79283008, +(356)-99260851, +(356)-99038507

Norway

Wat Phra Dhammakaya Norway (Det Norske Dhammakaya Samfunn) www.dhammakaya.no

Sweden

Wat Phra Dhammakaya Borås Sweden +(46)-033-418724

Wat Buddha Stockholm +(46)-8312210

Swizerland

Wat Buddha Geneva (Dhammakaya International Meditation Association)
www.dhammakaya.ch

United Kingdom

Wat Phra Dhammakaya London www.watlondon.org

Wat Phra Dhammakaya Manchester www.watmanchester.org

Wat Buddha Newcastle +(44)-191-2747916

Canada

Dhammakaya International Meditation Society of B.C.

+1-604-304-3031

Centre Meditation Dhammakaya de Montreal +(1)-514-800-8637 +(1)-514-357-6519

United States

Dhammakaya Meditation Center Boston +(1)-617-479-0674

Dhammakaya International Meditation Center (D.I.M.C.)
www.dimc.net

Dhammakaya Meditation Center San Jose +(1)-408-490-4448

Meditation Center of Chicago (M.C.C.) +(1)-773-763-8763

Florida Meditation Center (F.M.C.) +(1)-813-704-4599 fmc.servebbs.org

Georgia Meditation Center (G.M.C.) +1-(770)-452-1111

Minnesota Meditation Center (M.M.C.) +(1)-763-862-6122

Dhammakaya International Meditation Center of New Jersey (D.I.M.C.N.J) +(1)-908-322-4187

Oregon Meditation Center (O.M.C.) www.dimcor.org

Seattle Meditation Center (S.M.C.) +(1)-425-608-0096 Meditation Center of Texas (M.C.T.X.) www.dhammakayatexas.us

Meditation Center of D.C. (M.D.C.) +(1)-703-329-0350

Dhammakaya Meditation Center Tennessee 615-624-6816

Meditation Center of South Florida +(1)-626-253-9509 +(1)-561-674-3256

Asia & Oceania

China

Shanghai Co-ordinate Center xinping1000@hotmail.com

Wat Bhavana Hong Kong www.dhammakaya.org.hk

Indonesia

Meditation Center of Indonesia +(62)-2-1522-8908, +(62)-2-1522-1819

Japan

Wat Phra Dhammakaya Ibaraki www.dimcjp.org/ibaraki

Wat Phra Dhammakaya Kanagawa www.dimcip.org/kanagawa

Wat Phra Dhammakaya Nagano www.dimcjp.org/nagano

Wat Phra Dhammakaya Osaka www.dimcjp.org/osaka

Wat Bhavana Saitama www.dimcjp.org/saitama

Wat Phra Dhammakaya Tokyo www.dimcjp.org/tokyo Wat Phra Dhammakaya Tochigi www.dimcjp.org/tochigi

Wat Bhavana Yamanashi www.dimcip.org/yamanashi

Wat Bhavana Nagoya www.dimcjp.org/nagoya

Wat Phra Dhammakaya Gunma www.dimcjp.org/gunma

Malaysia

Dhammakaya Meditation Center of Kuala Lumpur +(60)-38-063-1882

Dhammakaya Meditation Center of Penang +(60)-4-644-1854, +(60)-19-457-4270 to 1

Singapore

Kalyanamitta Centre (Singapore) +(65)6383-5183 www.dhammakaya.org.sg

Taiwan

Dhammakaya International Meditation Center of Taipei

+(886)-2-8966-1000 www.dmc.org.tw

Dhammakaya International Meditation Center of Taoyuan

+(866)-3-335-4000 www.dmc.org.tw

Dhammakaya International Meditation Center of Taichung

+(886)-4-2223-7663 www.dmc.org.tw

Australia

Brisbane Meditation Centre +(61)-7-3857-3431, +(61)-4-3105-7215

Wat Phra Dhammakaya Melbourne +(613)-9437-6255 Wat Phra Dhammakaya WA +(61)-8-9535-1023

Wat Phra Dhammakaya Sydney (Dhammakaya International Society of Australia Inc.)

www.dhammakaya.org.au

New Zealand

Wat Phra Dhammakaya Dunedin www.meditationdunedin.wordpress.com

Wat Phra Dhammakaya Auckland +(64)-9-845-6044

Dhammachai International Research Institute (DIRI)

http://diri-au.org

Solomon Islands

Solomon Islands Meditation Center +(67) 7-2025

Africa & Middle East

South Africa

Cape Town Meditation Centre (CMC.) www.capetownmeditation.com

Wat Buddha Johannesburg (Johannesburg Meditation Centre) www.peaceforafrica.org

Bahrain

Dubai Meditation Centre +971-(0)-5-0244-3466, +971(0)-4280-1629

United Arab Emirates

Dubai Meditation Centre +971-(0)-5-0244-3466, +971(0)-4280-1629 Every one of our activities is for the purpose of restoring Buddhism and world morality to its original glory as it once was during the Buddha's time. This mission can be completed if members of the Four Buddhist Communities unite as one in the same way that there is only one sun in the sky. We must work together to "change the world", and we must do it now. Otherwise, it will be too late.

Phrathepyanmahamuni (Luangpor Dhammajayo) Abbot of Wat Phra Dhammakaya

我们所做的每项活动或计划,都是为复兴世界道德,让佛教盛行,如佛陀时代一样。活动或计划要圆满成功,需要全球佛教徒,团结为一,如独一无二的太阳。让我们来一起改变世界,若现在还不开始就太晚了。

泰国法身寺住持释法胜师父法语

World Peace through Inner Peace 世界和平来自内在安宁

http://www.dhammakapost.org